

ИНДИЙСКИЙ ВЕСТНИК

Август

2017

Бюллетень посольства Индии в России



Ворота Индии в Мумбаи



Первая Международная Конференция и Выставка по теме «Destination СНГ», организуемая Пенджаб Харьяна и Торгово-Промышленной Палатой Дели, пройдет 21 и 22 сентября 2017 года с 10:30 в Нью-Дели. Тема первой конференции – «Укрепление стратегического партнерства». Цель этой конференции – понять экономику стран СНГ более новыми способами, которые открывают пути для укрепления Стратегического Партнерства Индии с другими странами СНГ.

Торгово-Промышленная Палата Дели предпринимает различные инициативы по развитию сотрудничества между Индией и странами СНГ с целенаправленным подходом. В прошлом Палата организовывала различные встречи и взаимодействия между странами, принимала у себя делегации, принимала участие в деловых делегациях и также организовывала совещания в формате «Бизнес для бизнеса» в целях укрепления связей. Конференция и выставка послужат платформой для раскрытия новых возможностей партнерства в таких ключевых секторах, как банковское дело, сельское хозяйство, здравоохранение, финансы, туризм, логистика и т.д. Они также продемонстрируют движение в этом направлении.

Выставка «Global Halal Expo 2017» будет проходить с 19 по 21 сентября 2017 года в City Convention Center, г. Хайдарабад при поддержке Исламских торгово-промышленных палат Индо-ОИК – IOIC-ICCI, Лакхнау, Индия.

Это событие, вероятно, привлечет широкую аудиторию профессионалов из разных секторов, которые хотят изучить возможности ведения бизнеса. Также при активной поддержке Исламских торгово-промышленных палат Индо – ОИК (IOIC-ICCI), участники выставки «Global Halal Expo 2017» смогут установить контакты и сотрудничать с ведущими импортерами и экспортерами халяльной продукции в Индии и за рубежом.

МАХАТМА ГАНДИ

*Ты посмотри, набухла кровью карта,
Ты взвесь свои деянья, человек.
Растет, растет ужаснейшая карма
Как снежный ком и леденит наш век.*

*И коль без предрассудков разобраться,
И в том что есть, и в том что может быть,
Лишь теплотою веземного братства
Мертвящий ком возможно растопить*

*Страшна сама уж мысль о катаклизме.
И все же понимаем мы с трудом
Что если братства не достигнем в жизни,
То в общей смерти братство обретем.*

*Как никогда игра с огнем опасна,
А ход вещей увы необратим.
Законы джунглей утверждая властно
Мы всю планету в джунгли превратим».*

*Играли блики света у порога,
И тени трепетали на полу.
Очки на переносице потрогав,
Махатма Ганди подошел к столу.*

*Он нижет нить неторопливых строчек,
И он еще не ведает того,
Что этой тихой бездыханной ночи
Стать суждено последней для него.*

*Луна в окошке отликает медью.
Безмолвие стущается над ним.
«Как никогда, нам не союз со смертью,
А с жизнью нам союз необходим.*

*И делать вновь как некогда, не надо
Нам ненависть союзницей слепой.
Открытым сердцем и открытым взглядом
Нам должно брать в союзницы любовь.*

*И обращаясь к каждому, прошу я:
Ты жаждешь путь великих разделить -
Так будь готов пролить не кровь чужую,
А будь готов ты кровь свою пролить.*

*Вот это будет правильно и кстати,
И свет сильней прорежется во мгле.
И уверяю вас, что в результате
Прольется меньше крови на земле.*

Валентин Сидоров



ИНДИЯ В КАЖДОЙ СТРОЧКЕ

Дорогие друзья! Мы рады представить вам очередной, августовский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать о наиболее значимых событиях в российско-индийских отношениях в год их 70-летнего юбилея.

Главным событием этого августа стало празднование 70-летия независимости Республики Индия. Семь десятилетий назад произошло одно из главных событий XX века – освобождение Индии из-под британского колониального господства.

Немало отважных сынов Индии посвятили свою жизнь борьбе за независимость своей родины. Спустя семь десятилетий их подвиг вспоминали в Дели, в Москве и многих других мировых столицах.

Эпицентром торжеств стала величественная средневековая цитадель Лал кила – Красный форт в индийской столице.

Напомним, что именно в этой исторической крепости, сложенной из красного песчаника – резиденции императора Великих Моголов, которую в августе 1947 года покинул английский гарнизон, была провозглашена независимость британской колонии.

Спустя 70 лет, на главном бастионе крепости, ставшей более полутора веков назад одним из оплотов знаменитого антиколониального восстания сипаев, состоялась церемония поднятия трехцветного государственного флага Республики Индия.

Излагая свое видение Индии будущего, премьер-министр Нарендра Моди заявил, что «именно единство народов страны позволило ей успешно преодолевать все невзгоды и трудности на избранном пути», а «консолидация также является ключом к блестящему завтра». Помимо этого, по мнению Нарендры Моди, важнейшей задачей стала «позитивная настройка сознания, которая сейчас идет в широких массах».

О том, как проходило празднование 70-летия индийской независимости – читайте в августовском номере «Индийского вестника».

Учитывая, что большая часть августовского номера посвящена 70-летию независимости, «Индийский вестник» продолжает знакомить своих читателей с лидерами индийского национально-освободительного движения. В этом номере мы расскажем вам о Махатме Ганди – одном из отцов-основателей новой Индии, первом мировом политике, воплотившем в жизнь принцип ахимсы – ненасильственного сопротивления.

«Ганди сделал этот мир лучше. Его идеалы, посвящение защите бедных и борьбе против несправедливости, вдохновляют», – выразил свое восхищение Махатмой Ганди премьер-министр Индии Нарендра Моди. Мнение премьер-министра Индии свидетельствует о том, что имя Мохандаса Карамчанда Ганди, которого называют «Махатма» – «Ве-

ликая Душа», вписано в историю независимой Индии золотыми буквами.

Можно не сомневаться, что 150-летие Махатмы Ганди, которое будут отмечать в 2019 году, станет для миллионов индийцев еще одной знаменательной датой. Ведь без него не было бы и сегодняшней Индии.

В целом, август был богат на важнейшие политические события, одним из которых стало избрание парламентом Индии нового вице-президента страны. Им стал известный политический деятель, один из лидеров правящей партии Бхаратия Джаната Парти Венкая Найду. 68-летний индийский политик, родившийся в 1949 году – через два года после провозглашения страной независимости, Венкая Найду был избран новым вице-президентом 5 августа по итогам голосования обеих палат парламента. Одним из первых свой голос за Венкая Найду отдал премьер-министр Нарендра Моди. Вице-президент Индии является вторым лицом государства и в случае отсутствия, смерти или болезни президента исполняет его обязанности.

О том, какую роль играет вице-президент Индии в политической системе страны, читайте в текущем номере «Индийского вестника».

Среди культурных событий августа одним из самых заметных стала презентация книги известной индийской писательницы Ачалы Моулик «Русская революция и бури сквозь столетие. 1917-2017», которая прошла в Банлагоре.

О творчестве Ачалы Моулик и ее вкладе в развитие российско-индийских культурных связей читайте в августовском номере «Индийского вестника».

По традиции мы продолжаем рассказывать нашим читателям о богатейшей материальной и духовной культуре Индии. В этом номере мы расскажем вам о волшебном мире индийской игрушки. Развлечение, игра, времяпровождение, спорт – все эти слова на санскрите имеют общий корень «крид», что означает «играть». От него и произошло слово «криданака» – «игрушка». Все традиционные индийские игрушки были как бы уменьшенными копиями предметов, с которыми ребенок сталкивался повседневно, и поэтому содержали в себе существенный элемент реальности. Как возникла индийская игрушка и какую роль она играет в жизни детей и взрослых – читайте в августовском номере «Индийского вестника».

До новых встреч на страницах «Индийского вестника», друзья!



ПОПРАВКА: В майском номере «Индийского вестника» была допущена техническая ошибка. Автором стихотворения известного российско-индолога Александра Сенкевича был указан Николай Рерих. Кроме того, текст был опубликован с незначительными искажениями. Приносим извинения уважаемому автору и выражаем надежду на продолжение сотрудничества.

Дата	День независимости Индии в Москве и в Дели	2
История	70-летие независимости Индии и Махатма Ганди	8
Фото номера	Красный форт в Дели	12
Политика	Венкая Найду: новый вице-президент Индии	14
Культура	Ачала Моулик: от Пушкина до Октябрьской революции	16
	Волшебный мир индийской игрушки	18
	Альянс двух киноимперий	20
Кулинария	Индийский десерт – кулфи	24

ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ ИНДИИ В МОСКВЕ И В ДЕЛИ

Одним из главных событий XX века стало обретение Индией независимости, произошедшее 70 лет назад – в августе 1947 года. В то время как в Дели главные торжества с участием премьер-министра Нарендры Моди проходили у стен Красного форта, где была провозглашена независимость бывшей британской колонии, в Москве государственный праздник с большим энтузиазмом отметили в Посольстве Индии в России





Павел Белов

День независимости Индии в этом году стал ярким и незабываемым праздником для индийцев во всем мире, включая сотрудников индийской дипмиссии в Москве и представителей индийской диаспоры. По традиции эпицентром торжеств, прошедших на разных континентах, стала величественная средневековая цитадель Лал кила – Красный форт в индийской столице.

Напомним, что именно в этой исторической крепости, сложенной из красного песчаника – резиденции императора Великих Моголов, которую в августе 1947 года покинул английский гарнизон, была провозглашена независимость британской колонии.

Спустя 70 лет, на главном бастионе крепости, ставшей более полутора веков назад одним из оплотов знаменитого антиколониального восстания си-



паев, состоялась церемония поднятия трехцветного государственного флага Республики Индия.

Излагая свое видение Индии будущего, премьер-министр Нарендра Моди заявил, что «именно единство народов страны позволило ей успешно преодолевать все невзгоды и трудности на избранном пути», а «консолидация также является ключом к блестящему завтра». Помимо этого, по мнению Нарендры Моди, важнейшей задачей стала «позитивная настройка сознания, которая сейчас идет в широких массах».

«Новая Индия – это страна, где не система контролирует человека, а рядовой гражданин контролирует систему», – подчеркнул он, обратившись к нации у стен Красного форта.

В своем выступлении Нарендра Моди сделал упор на том, что ключом для превращения страны в ведущую мировую державу должно стать внутреннее развитие. Приоритетными задачами индийский премьер на-



Озмощью волют всех элединс тработовия. Ив сгентому их предывать эффекти. Объедав лемени вивать поможно



звал продолжение экономической модернизации, реализацию масштабных инфраструктурных проектов, создание рабочих мест и совершенствование отношений между центром и регионами в рамках индийского федерализма.

«Индия способна противостоять любым внешним вызовам, а ее армия – обеспечить безопасность страны у границ, на суше и на море», – заявил с трибуны Красного форта премьер-министр, обращаясь к десяткам тысяч собравшихся участников манифестации

в центре столицы и ко всему индийскому народу.

По случаю Дня независимости страны российский президент Владимир Путин направил руководству Индии поздравительную телеграмму, в которой подтвердил готовность Москвы к продолжению тесной совместной работы по укреплению привилегированного стратегического партнерства с Дели.

Как сообщается на сайте Кремля, в своей телеграмме российский президент высоко оценил успехи Индии

в экономической, социальной и других сферах, отметил заслуженный авторитет страны на мировой арене. По словам президента РФ, «российско-индийские связи всегда строились на основе принципов дружбы и взаимного уважения». «Владимир Путин подтвердил готовность к продолжению тесной совместной работы по укреплению особо привилегированного стратегического партнерства между Россией и Индией в интересах дружественных народов двух стран, в русле обеспечения меж-



Озмощью волют всех элединс тработовия. Ив сгентому их предывать эффеки. Обьедав лемени вывать поможно

дународной стабильности и безопасности», – говорится в сообщении.

Президент РФ также отметил, что Россия и Индия накопили «большой опыт плодотворного двустороннего сотрудничества на всех направлениях, координации усилий в решении важных задач региональной и глобальной повестки дня».

С большим энтузиазмом и патриотическим рвением отметили День Независимости Индии и в Посольстве страны в Москве. Большая и восторженная

толпа собралась в здании Посольства в приятное и солнечное утро под сводом ясного голубого неба.

Посол Индии в России Его Превосходительство господин Панкадж Саран распустил Национальный флаг Индии в честь семидесятой годовщины Независимости Индии.

После церемонии поднятия флага и исполнения Национального Гимна, Посол зачитал послание Президента к Нации перед собравшейся аудиторией, которая насчитывала пятьсот человек,

среди которых были граждане Индии и России, а также выходцы из Индии, проживающие за рубежом.

Посол поздравил индийское сообщество с торжеством, а также поблагодарил всех, кто собрался на этом мероприятии.

Гости праздника стали свидетелями выступления учащихся индийской школы при Посольстве Индии в Москве, преподавателя и воспитанников Культурного Центра имени Джавахарлала Неру.





70-ЛЕТИЕ НЕЗАВИСИМОСТИ ИНДИИ И МАХАТМА ГАНДИ

В августе этого года Индия отметила знаменательную дату в своей истории – 70-летие независимости. «Индийский вестник» продолжает знакомить своих читателей с лидерами индийского национально-освободительного движения. Сегодня мы расскажем вам о Махатме Ганди – одном из отцов-основателей новой Индии, первом мировом политике, воплотившем в жизнь принцип ахимсы – ненасильственного сопротивления

**Павел Белов,
Евгений Пахомов**

«Ганди сделал этот мир лучше. Его идеалы, посвящение защите бедных и борьбе против несправедливости, вдохновляют», – выразил свое восхищение Махатмой Ганди премьер-министр Индии Нарендра Моди. «Принципы, которые Махатма Ганди положил в основу индийского национального движения, определили новые пути борьбы за свободу во всем мире», – продолжает лидер оппозиционного Индийского национального конгресса Соня Ганди.

Мнения премьер-министра Индии и лидера индийской оппозиции, которые совпали в своих оценках, свидетельствуют о том, что имя Мохандаса Карамчанда Ганди, которого называют «Махатма» – «Великая Душа», вписано в историю независимой Индии золотыми буквами. Можно не сомневаться, что 150-летие Махатмы Ганди, которое будут отмечать в 2019 году, станет для миллионов индийцев еще одной знаменательной датой. Ведь без него не было бы и сегодняшней Индии.

«Отец нации» Махатма Ганди провозгласил своей задачей строительство Сарвадайи – в переводе «развитие для всех» – общества равных, живущих простой, умеренной жизнью людей, где нет места насилию, жажде наживы. Основой борьбы за независимость стало ненасильственное сопротивление: Ганди утверждал, что британские колонизаторы ищут в Индии выгоду и Лондон уйдет,

как только оставаться ему станет невыгодно. Ганди начал кампанию по неуплате налогов в британскую казну, отказу от английских товаров и продуктов, от любого сотрудничества с колониальными властями.

Великобритания ушла из Индии в 1947 году по разным причинам, в том числе, и потому, что после войны у Лондона не было средств на колонии. Так подтвердилась мудрость Ганди – англичане ушли, как столько оставаться им стало невыгодно.

В этой ситуации Махатма Ганди остановил некоторых своих сторонников, которые планировали «жаркие проводы» колонизаторам. А ведь, казалось, что индийцам есть что припомнить британцам – от жестокого подавления восстания сипаев 1857-1859 годов до расстрела мирных демонстраций, например, в Джаллианвале-багх в 1919 году, когда были разом убиты около 380 человек.

Однако Махатма Ганди и лидеры новой Индии приняли положение, по которому оставшиеся граждане британского происхождения гарантированно имеют представителей в нижней палате парламента (чтобы защитить их права на фоне неизбежного при получении независимости негативного отношения некоторых жителей), а английский стал одним из государственных языков.

Махатма Ганди прекрасно понимал, что исторические обиды – идеология весьма непродуктивная. В начале XX века, когда большинство называвших себя борцами за свободу – от индийских радикалов-националистов до русских большевиков – предпочитали бомбы, ружья и ре-

В борьбе за независимость Индии Махатма Ганди нашел немало сторонников и последователей, которых увлекли идеи ненасильственного сопротивления – ахимсы



волюционное насилие, он начал проповедовать ненасилие и учить своих последователей быть терпимыми и стараться понимать других.

Однако как же все-таки Махатма Ганди пришел к ненасилию?

Остановимся на этом подробнее.

Молодые годы Мохандаса Карамчанда Ганди прошли в Южной Африке. Находясь в 1910-е за тысячи километров от Индии, Махатма Ганди уже здесь успел попробовать себя в роли оппозиционного общественного деятеля.

Объявив себя жертвой расовой дискриминации, когда его как «лицо азиатской национальности» однажды сняли с поезда, Мохандас Ганди пытался проводить в Южной Африке, где он провёл целых 20 лет, первые ненасильственные акции протеста против притеснения цветных.

Но изобретенное им ненасильственное оружие политической борьбы в итоге все же впервые сработало в колониальной Индии. Когда в 1914 году Ганди приехал из Южной Африки на родину, индийская национальная элита уже не сомневалась, что нужно бороться за независимость от Британии. Но внутри партии «Национальный конгресс», вставшей во главе освободительного движения, тогда не было единого мнения о том, как достичь независимости. Некоторые конгрессисты призывали к вооруженной борьбе, подобной той, которую в ту пору вела в Палестине против британцев полувоенная еврейская организация «Хаганах». Но отдельные акции неповиновения в колониальной Индии жестоко подавлялись колонизаторами.

Мохандас Ганди предложил пойти другим путем. Переломным в индийском движении за независимость стал 1930 год, когда Ганди совершил свой знаменитый Соляной поход. Придуманный Ганди мирный марш протеста стал одной из самых громких, если не самой громкой альтернативной акцией XX века. В ту пору монопольное право на добычу и продажу соли в Индии принадлежало британской Ост-Индской компании. Местным кустарным производствам, которые традиционно занимались солеварением, добыча была запрещена.

Так что нарушить соляную монополию означало бросить вызов британской короне. Что и сделал Ганди. Стартовав из города Аллахабад во главе небольшой группы своих сторонников, он пошел по направлению к Аравийскому морю. По пути Ганди популярно объяснял народу смысл своей акции и предлагал присоединиться к Соляному походу, который стал символом похода за независимость.

Ганди объяснял, что индуизм учит ненасилию — ахимсе, поэтому добиваться независимости следует исключительно мирным путем. Целые деревни снимались с места и шли за ним. К концу похода за новым пророком шли уже сотни тысяч человек, вереница участников похода растянулась на три километра. Преодолев за 24 дня около полутысячи километров, маленький коричневый человечек вышел к берегу моря, забрел в воду и демонстративно зачерпнул соленой воды, после чего выпарил из нее несколько кристалликов соли.




Как оказалось, этот вроде бы безобидный жест стал началом конца британского владычества в Индии. Соляной поход всколыхнул огромную колонию, впервые популярно продемонстрировав нищим и забитым массам, что такое гражданское общество. Вслед за этой последовали другие акции гражданского неповиновения, как, например, борьба с английскими товарами, когда ин-



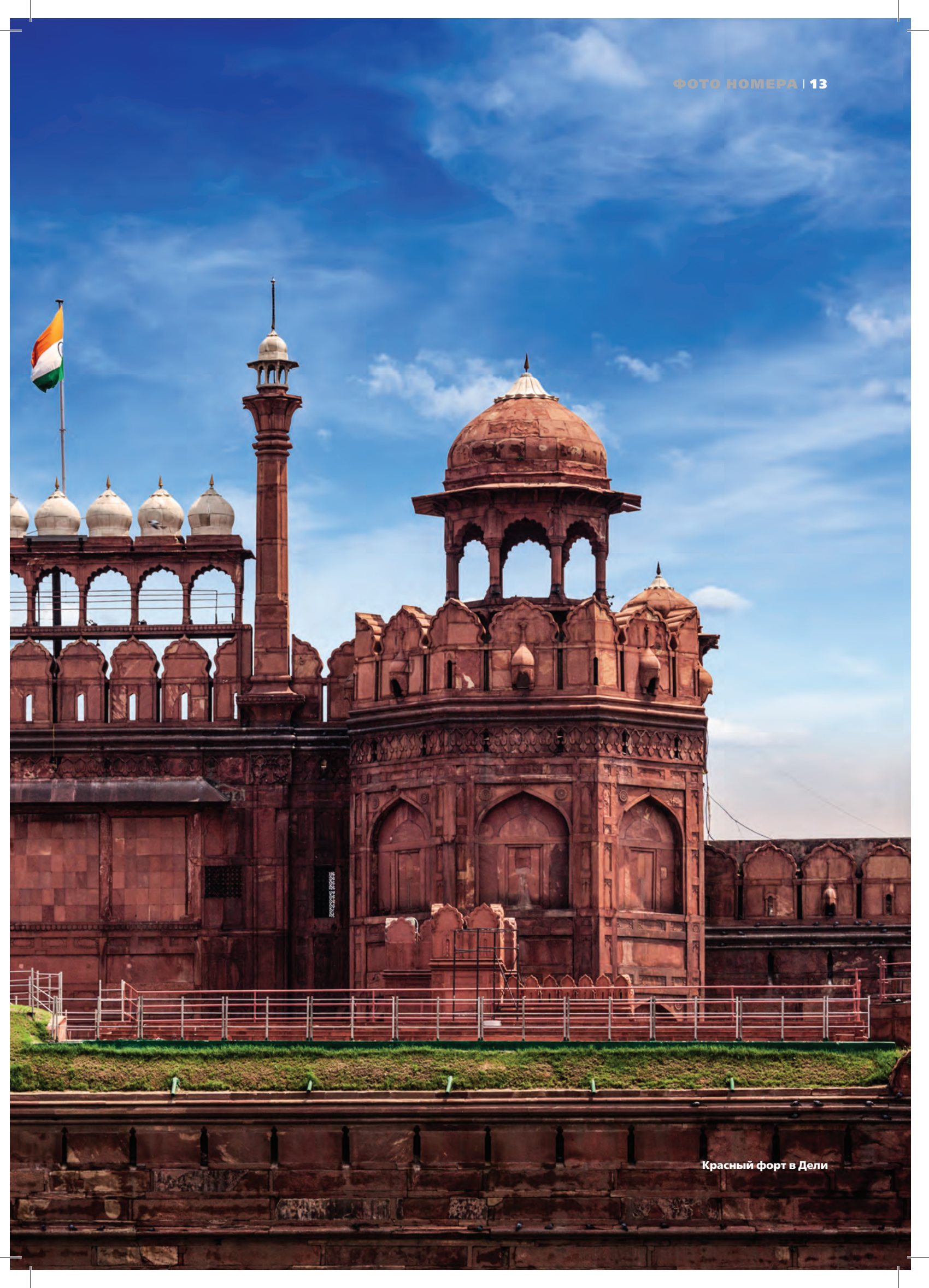
Знаменитый Соляной поход Махатмы Ганди стал одним из переломных моментов в борьбе индийского народа за независимость

дийцы, следуя призыву Ганди, демонстративно сжигали британские ткани и садились за прялки, чтобы носить свое, индийское (не случайно колесо прялки сегодня стало одним из элементов герба Индии).

Так, еще не родившись, индийское общество стало отторгать все чужеродное, имперское, британское.

В итоге 15 августа 1947 года индийцы добились своего – обрели государство. А отец независимой Индии и первый политик, воплотивший в жизнь принцип ненасильственного сопротивления, стал первопроходцем методов борьбы, используемых сегодня на разных континентах. Он стал индийским политиком, идеология которого оказала огромное влияние на весь мир. 





Красный форт в Дели



ВЕНКАЯ НАЙДУ: НОВЫЙ ВИЦЕ- ПРЕЗИДЕНТ ИНДИИ

В августе этого года парламент Индии избрал нового вице-президента страны. Им стал известный политический деятель, один из лидеров правящей партии Бхаратия Джаната Парти Венкая Найду.

Бывший министр информации и городского развития в правительстве Нарендры Моди, в борьбе за кресло вице-президента Венкая Найду уверенно обошел кандидата от оппозиции – внука Махатмы Ганди Гопалкришнана Ганди

Сергей Тамилин

68 -летний индийский политик, родившийся в 1949 году – через два года после провозгла-

шения страной независимости, Венкая Найду был избран новым вице-президентом 5 августа этого года по итогам голосования обеих палат парламента.

Одним из первых свой голос за Венкая Найду отдал премьер-министр На-

рендра Моди. В итоге кандидат от правящей коалиции набрал 516 голосов депутатов, одержав уверенную победу над кандидатом от оппозиции – внуком Махатмы Ганди, Гопалкришнаном Ганди, за которого было отдано 244 голоса.

Напомним, что для победы кандидату необходимо получить 50% плюс один голос – 386 из 771.

Срок полномочий вице-президента Мохаммада Хамида Ансари истек 10 августа. Хотя реальной исполнительной властью в Индии обладают премьер-министр и его кабинет, вице-президент также является спикером верхней палаты парламента, (Раджья Сабха), что весьма важно при принятии законодательных актов.

Вице-президент Индии является вторым лицом государства и в случае отсутствия, смерти или болезни президента исполняет его обязанности.

По законодательству Индии, кандидатом в вице-президенты может стать любой гражданин страны старше 35 лет, не занимающий оплачиваемых постов в структурах центрального и региональных правительств (за исключением поста президента, вице-президента, губернатора штата и министерских постов).

Для участия в выборах кандидату необходимо получить подписи не менее 20 депутатов парламента.

Голосование проходит по так называемой системе единого передаваемого голоса: депутат получает бюллетень с именами кандидатов, напротив пред-

почитаемого им кандидата он должен написать цифру 1, а напротив остальных он может написать цифры 2 и так далее в соответствии со своими предпочтениями.

Соперником Венкая Найду в борьбе за пост вице-президента стал Гопалкришна Ганди – внук Махатмы Ганди, выдвинутый коалицией Объединенный прогрессивный альянс, главной оппозиционной партией «Индийский национальный конгресс».

Гопалкришна Ганди родился в 1946 году в Дели в семье младшего сына Ганди Девдаса. Получив образование в Делийском университете, он поступил на гражданскую службу в штате Тамилнад, затем работал в секретариатах вице-президента и президента. В разные годы возглавлял дипмиссии Индии за рубежом, а в 2004-2009 годах был губернатором Западной Бенгалии, а после отставки занимался преподавательской деятельностью.

Избрание Венкая Найду позволит правящей Бхаратия Джаната Парти существенно увеличить свое политическое влияние в его родном южном регионе. Как и его соратник по партии – избранный в июле президент Индии Рам Нат Ковинд – Найду начинал свою карьеру в РСС (Раштрия Сваямсевак

Санг, Национальный добровольческий корпус), индуистском движении, считающемся предшественником БДП.

В студенческие годы он изучал политологию, международную политику и право, а затем успешно продвинулся по партийной линии сначала на региональном, а затем и на национальном уровне, войдя в партийное руководство и будучи неоднократно избранным в верхнюю палату парламента.

Весьма символично, что избрание Венкая Найду произошло за день до того, как правящая в стране Бхаратия Джаната Парти впервые в своей истории стала крупнейшей фракцией в верхней палате парламента.

Это стало возможным после того, как накануне присягу приняла новый депутат Сампатия Уйки, которая выиграла внеочередные выборы в штате Мадхья-Прадеш. Она стала 58-м депутатом БДП в Раджья Сабхе.

Таким образом, партия премьера Нарендры Моды контролирует относительное большинство в 245-местной палате. Партия Индийский национальный конгресс (ИНК), главная оппозиционная партия страны, впервые почти за 70 лет независимости сместилась на вторую позицию с 57 депутатами.

Новый вице-президент Индии Венкая Найду принимает поздравления президента страны Рам Натха Ковинда





Творчество Ачалы Моулик стало культурным мостом между Индией и Россией

АЧАЛА МОУЛИК: ОТ ПУШКИНА ДО ОКТЯБРЬСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

В августе в Бангалоре прошла презентация книги известной индийской писательницы Ачалы Моулик «Русская революция и бури сквозь столетие. 1917-2017». Это первое подобное издание в Индии, посвященное революции 1917 года и вышедшее в свет к ее столетнему юбилею. Творчество Ачалы Моулик – один из духовных мостов между Индией и Россией. Она – автор многочисленных работ, познакомивших индийцев с историей русской литературы

Евгения Кармалито Павел Белов

Презентация новой книги Ачала Моулик в Международном центре города-сада, как еще называют Бангалор, собрала интеллектуальную элиту столицы южного штата Карнатака, которая славится своими культурными традициями – в том числе, политиков, дипломатов, крупных чиновников, военачальников в отставке, и тех, чья работа связана с развитием сотрудничества с Россией.

«Это уникальное издание, которое свидетельствует об энциклопедических познаниях автора, подробно повествуя об истории революции, ее событиях и движущих силах», – заявил на презентации издания Субхаш Чандра Кхунтия, главный секретарь правительства штата Карнатака. – Ее достоинство также в глубоком анализе огромного влияния революции на процессы, происходившие в мире в XX столетии. Для индийских читателей книга важна еще и тем, что позволяет глубже узнать СССР и Россию, нашего испытанного временем друга».

Как отметил в своем выступлении старший советник посольства РФ в Индии Сергей Кармалито, «события столетней давности – важный урок для нас, следует извлечь из него те объединяющие начала, важные и актуальные для разных социальных групп, которые смогут консолидировать и сплотить граждан России».

Ачала Моулик – не просто «домашний» писатель: ранее она была секретарем министерства образования, а затем возглавляла Археологическую службу Индии. Из-под ее пера вышли увлекательные и правдивые книги, в том числе, «Силуэты русской литературы: от Пушкина до Евтушенко», «100 лет Льва Толстого в индийской перспективе». За работы, посвященные России, Ачала Моулик была награждена Медалью Александра Пушкина и удостоена премии имени Сергея Есенина.

Темой Октябрьской революции Ачала Моулик увлеклась еще в юности. К 50-летию памятного события она опубликовала в индийской прессе статью, и тогда же они договорились с уже покойным мужем написать книгу. Примечательно, что труд писательницы посвящен памяти ее личного друга, бывшего посла России в Индии Александра Кадакина, «выдающегося российского дипломата, который много сделал для наращивания российско-индийской дружбы». «Я вложила в создание этой книги всю свою любовь и признательность к вашей стране за ту роль, которую она сыграла в укреплении Индии как независимого государства», – заявила писательница в беседе с корр. ТАСС.

Напомним, что шесть лет назад – в ноябре 2011 года, Ачала Моулик получила медаль Пушкина из рук тогдашнего президента России Дмитрия Медведева за серию монографий и статей о русской литературе.

«Мое увлечение Россией началось, когда я была еще девочкой. Моя мать как-то дала мне прочесть письма Рабиндраната Тагора о России. Эта книга осталась в моей памяти. Мне тогда запомнилось, что Россия – холодная и снежная страна с особыми людьми. Парадокс в том, что я читала об этом, находясь в Нью-Йорке, где мой отец работал на дипломатической службе», – рассказывает Ачала Моулик.

«Потом, когда училась в школе в Лондоне, в СССР отмечали 40-летие Октябрьской революции. Тогда на Западе появилось много фильмов, статей, публикаций о России. Россия увлекла меня. Я даже стала самостоятельно учить русский язык. По окончании школы в Лондоне я хотела учиться в Московском университете (МГУ). Но по разным причинам это не получилось», – продолжает писательница.

По ее словам, интерес к России побудил ее начать писать о русской литературе. Ее первая книга, посвященная русским писателям – «Силуэты русской литературы: от Пушкина до Евтушенко», опубликованная в 1976 году, впервые познакомила индийского читателя со многими русскими авторами.

«Я стала писать о русских поэтах и писателях, когда в Индии было немного информации об этом», – говорит писательница.

Примечательно, что Ачала Моулик занимала высокие посты в различных правительственных структурах, работала на государственных должностях в штате Карнатака, была директором департамента начального образования Министерства развития людских ресурсов. Но свободное время посвящала русской литературе.

Ачала Моулик впервые попала в Россию в 2009 году, она побывала в Москве и Санкт-Петербурге и была впечатлена историческими памятниками этих городов. «Я бы даже хотела жить в Москве или Санкт-Петербурге. Но только летом, – говорит с улыбкой Моулик. «Зимой я бы жила в других городах».

«Это была первая поездка после стольких лет изучения России. Я была очень впечатлена величиим Москвы и Санкт-Петербурга, чистотой и порядком. Но главное, что я обнаружила там, это замечательные люди. Та теплота, с которой в России принимали мою любительскую пьесу о Пушкине, меня тронула. Награждение в России – очень волнительный момент», – вспоминает Ачала Моулик.

Отвечая на вопрос о любимом русском поэте, Моулик сказала: «Несомненно, это Пушкин. Он не был просто великим поэтом. Он был очень живым человеком».

Среди других любимых русских литераторов она назвала Толстого и Тургенева. «Я люблю и более поздних поэтов. Александра Блока и его поэму о революции. Маяковский – это еще один великий поэт. Я также знакома с творчеством Евтушенко и Вознесенского. Я писала и о них», – отметила она.

Моулик полагает, что можно переводить русских поэтов на индийские языки. «Конечно, есть проблема в передаче нюансов. Как, например, описать муссон в Бенгалии по-английски? Вам нужно подбирать стиль, но я думаю, что можно переводить даже Пушкина. Мелодика русского языка близка Индии, близка языку бенгали – это мой родной язык. Поэтому перевод возможен», – говорит Моулик.

Интерес индийцев к России она объясняет историческими связями. Еще в середине прошлого века, когда Индия получила независимость, индийцы видели в России страну, выполняющую миссию по борьбе с колонизаторами. Россия тогда предоставляла помощь молодым освободившимся странам в образовании, медицине, инженерных знаниях, отметила писательница. «Сплав эмоций, интеллекта, политики – все это сделало Россию весьма привлекательной для индийцев, – считает писательница



ВОЛШЕБНЫЙ МИР ИНДИЙСКОЙ ИГРУШКИ

Развлечение, игра, времяпровождение, спорт — все эти слова на санскрите имеют общий корень «крид», что означает «играть». От него и произошло слово «криданак» — «игрушка»

Джотиндра Джайн

Не менее интересно происхождение санскритских слов «путтала» или «путтика» — кукла. Это уменьшительная форма слова «путра» — «сын», что можно буквально перевести как «сыночек». Кроме того, «путтала» или «путтика» означает «изображение», «копия». Все традиционные индийские игрушки были как бы уменьшенными копиями предметов, с которыми ребенок сталкивался повседневно, и поэтому содержали в себе сущностный элемент реальности.

С давних времен для изготовления детских игрушек использовались самые разнообразные материалы, например, игрушки знатных людей искусно выполнялись из слоновой кости и серебра. Но гораздо больше изобретательности и фантазии вкладывалось в фигурки, изготовленные из глины, растительных волокон, кусочков бумаги, дерева, материи, перьев и листьев.

Правда, такие куклы были недолговечны. Эти простые и дешевые игрушки делались не только ради забавы, но и для того, чтобы ребенок с помощью форм, материалов, красок позна-

вал окружающий мир. Фигурки птиц и животных воссоздавали мир природы. Миниатюрные изображения святых, игрушечные предметы домашнего обихода и копии других предметов открывали дверь из маленького мира ребенка в большой мир, окружавший его. Игрушки и развлекали, и поучали.

Ярмарки, еженедельные базары, праздники были неотъемлемой частью жизни в сельских районах Индии, тем стержнем, вокруг которого вращалась общественная и культурная жизнь. Здесь и продавались традиционные игрушки, дававшие детям первые представления

о цвете и форме, звуке и цвете, магии и чудесах. На ярмарках и базарах обсуждались погода и виды на урожай, экономика и политика, заключались помолвки и назначались свадьбы, составлялись планы на будущее. Здесь ребенок постепенно познавал мир взрослых.

Богатейшая коллекция самых древних индийских игрушек, некоторым из которых пять тысяч лет, была собрана в долине Инда. Кроме натуралистических фигурок людей и животных, выполненных из керамики, местные жители делали фигурки быков с качающимися головами, обезьянок, спускающихся по веревочке, тележки с вращающимися колесами, тележки в форме птиц и животных – последние до сих пор встречаются в индийских деревнях. Археологические раскопки и литературные источники убедительно свидетельствуют о широком распространении разнообразных игрушек по всей территории Индии.

В соответствии с устройством индусского общества жизнь каждого человека делится на несколько этапов. Если принять среднюю продолжительность жизни за сто лет, то ее можно разделить на четыре этапа, по 25 лет каждый. Первый этап – брахмачарья – охватывает рождение, младенчество, отрочество и период обучения. На этом этапе игры и игрушки занимали важное место в умственном и физическом развитии ребенка.

В индийской культуре не существует четкой границы между религиозными и мирскими делами. Так же как и смертные, боги проходили через различные жизненные этапы, включая детство. В индусской мифологии подробно рассказывается о детских играх и развлечениях бога Кришны и Рамы.

И по сей день в большинстве районов Индии во время празднования дня рождения Кришны можно увидеть

большое количество игрушек, представляющих различные сцены из жизни этого божества. В Западной Бенгалии во время ежегодного праздника в честь богини Дурги вокруг ее статуи расставляют игрушки. Жители всей Южной Индии, отмечая день победы Рамы над царем демонов Раваной и праздники различных богинь, помещают игрушки в небольшие домашние святилища.

Среди игрушек, составляющих часть религиозного ритуала, помимо погремушек, тележек, птиц и зверей встречаются фигурки богов и богинь, мифологических персонажей, небесных музыкантов и танцоров.


Каждый район Индии знаменит своими характерными только для него игрушками. Традиционным и наиболее распространенным материалом для него служит крашеное или лакированное дерево. На базарах северных городов – в Варанаси, Лакхнау, Матхуре и Вриндаване – продаются вырезанные из дерева ярко раскрашенные фигурки индусских богов, животных – особенно обезьян в различных характерных позах, а также небесных музыкантов и танцоров. Делают их из очень легкого сорта древесины, который называют «бхуркул» или «гулар». Но, пожалуй, наибольшего развития традиция ярко раскрашенной игрушки достигла в Раджастане. Помимо крошечных фигурок мифологических персонажей, птиц и животных наибольшей популярностью и раджастанских ребятишек пользовались фигурки матери с ребенком, женщины, несущей на голове кувшин или размалывающей зерно. Сегодня мастеров крашеной деревянной игрушки можно найти только в городе Бэсси, расположенном недалеко от Читтора, хотя в прошлом такие центры были разбросаны, вероятно, по всему штату.

Известен своими раскрашенными деревянными игрушками и штат Орисса. Изготовлением традиционных игрушек и масок занимается целая община мастеров, живущих в деревне Рагхурадхпур, в окрестностях храмового города Пури. Их изделия отличаются особым изяществом, которое характерно также для рисунков в орисских рукописях и храмовой скульптуры. Орисские игрушки примечательны своей фантастичностью, они принадлежат к миру сказок и мифов.

Город Савантвади в Махараштре славится ярко раскрашенными деревянными игрушками в форме фруктов и овощей. В этом городке делают и оригинальные индийские игральные карты – кружки с изображением астрологических символов. В колоде содержится либо 64, либо 81 карта. Карты, изготовленные здесь, расходятся по всей Индии.

Тирупати, один из известнейших центров религиозного поклонения южной Индии, знаменит куклами и игрушками из тяжелого палисандрового дерева. Здесь популярны фигурки «дампати», представляющие собой супружескую пару, застывшую в позе медитации.

На юге Индии для изготовления игрушек широко применяется терракота. Глиняные и терракотовые игрушки прекрасны тем, что их можно разнообразить до бесконечности, каждый день можно создавать что-то новое. Можно сделать каждому ребенку свою игрушку, какой нет у других детей.

Терракотовые игрушки популярны и в восточной Индии: в Ассаме, Западной Бенгалии, Ориссе и Бихаре, имеющих богатейшие гончарные традиции. Здесь неизменно изготавливаются фигурки матери и ребенка: тема, которая на протяжении веков получила отражение в бесконечном разнообразии форм. 





АЛЪЯНС ДВУХ КИНОИМПЕРИЙ

Правительства России и Индии договорились о совместном производстве кино. Соглашение определяет доли финансирования, порядок организации съемочного процесса и постпродакшна. Первым сигналом к началу перезапуска отношений двух стран в сфере кинопроизводства стал показ фильма «Бахубали. Завершение» на Международном Московском кинофестивале, а появление на красной дорожке создателей картины вызвало эффект дежавю. Ждет ли индийское кино ренессанс на российских экранах?

Мария Радлова

39 Международный Московский кинофестиваль стартовал с показа индийской киноленты «Бахубали. Завершение», фантазийной эпопеи на стыке Махабхараты, рыцарских романов, канонического Болливуда и высокобюджетных блокбастеров. В

основе сюжета – история о принце Шивуду, вступившем в борьбу за престол со своим братом Бхалладевой. Выбор ленты-открытия главного киносмотрa России высвечивает тенденцию: взгляд на индийское кинопроизводство сегодня претерпевает серьезные изменения, поднимая новую волну зрительского интереса к культурному контексту Индии.

«Бахубали. Завершение» – вторая часть суперпроекта режиссера С. С. Рад-

жамоули, признанного мастера экшна, интерпретировавшего жанр по-своему, наполнив его изящными смыслами и внушительными визуальными эффектами. Раджамоули называют индийским Спилбергом небезосновательно: он не боится браться за масштабные постановки и в последние годы становится примером производителя в действительности успешного индийского кинопродукта. По данным The Times of

India, «Бахубали. Завершение» сумел собрать в мировом прокате рекордную сумму 139 миллионов долларов, став самым кассовым индийским фильмом в истории. Сам режиссер объясняет триумф картины универсальностью повествования, в котором есть понятные любому зрителю выстраивание отношений главного героя с миром, с близкими людьми, поиск идентичности и неподдельной любви. А грандиозные сцены сражений и спецэффекты переводят традиционный индийский эпос на язык молодой аудитории.

Автор ленты прилетел в Москву представлять свою картину лично. Он присутствовал на кинопросмотрах и внимательно следил за реакцией российских зрителей. На пресс-конференции Раджамоули отметил тот факт, что Индия и Россия тесно сплетены давней историей отношений, в том числе, в пространстве кинопроизводства. Режиссер выразил надежду на то, что Россия откажется от стереотипного понимания индийского кино, проявит интерес к новым авторам, тем самым будет сформирована среда для совместных проектов.

Сегодня транснациональное кинопроизводство перезапускается на уровне правительств Индии и России. В начале июня глава кабинета министров Дмитрий Медведев подписал соглашение о начале совместной работы российских и индийских кинематографистов. По сути документ отсылает к традиции, содержательно являвшейся во времена СССР скорее дипломатическим, неже-

«Бахубали. Завершение» стал рекордсменом по кассовым сборам и открыл 39 Международный Московский кинофестиваль





ли культурным инструментом. Так или иначе долгие годы, вплоть до 1990-х, на экраны регулярно выходили картины совместного производства. Первой становится лента «Хождение за три моря» (1957 г.), где на исторический сюжетный стержень нанизываются калейдоскопически сменяющие друг друга сцены воспоминаний Афанасия Никитина то о древней Руси, то об экзотической Индии. У создателей фильма с ходу получилось максимально органично соединить традиции двух совершенно разнонаправленных киношкол. Затем были почти четырехчасовая сентиментально-ретроспективная драма «Мое имя клоун» (1970 г.) Раджа Капура (в СССР из фильма сделали мини-сериал), «Черная гора» (1972 г.) – трогательная история дружбы мальчика и слона, комедийный мюзикл «Приключения Али-Бабы и сорока разбойников» (1979 г.), мелодрама «Легенда о любви» (1984 г.),

«Рики тики тави» (1975 г.) с Алексеем Баталовым и Маргаритой Тереховой, аллюзия на легенду о короле Артуре «Черный принц Аджуба» (1989 г.), лента о Вендетте по-индийски «По законам джунглей» (1991 г.).

«Заключение соглашения обусловлено тем, что Индия — одна из крупнейших кинопроизводящих стран азиатского региона», — говорится на сайте российского правительства. И это действительно так. Индия считается страной, буквально одержимой кино, и сейчас она вышла на производство более двух тысяч фильмов в год, закрепив за собой звание мощнейшего киноконвейера в мире. В Индии ежегодно продается без малого три миллиарда билетов, и это абсолютный показатель продаж на планете. Кинолихорадкой охвачены сразу несколько регионов страны. С Болливудом (киноиндустрия в Мумбаи) конкурируют Колливуд (ки-

нопроизводство на тамильском языке) и Толливуд (фильме на телугу). Именно там, в городе Хайдарабад снимали оба фильма дилогии «Бахубали». Версия ленты на языке телугу как раз и была показана на Московском кинофестивале.

Вообще традиционным мифологическим сюжетам в индийском кинематографе отведено исключительное место. Масштаб эпоса вполне сопоставим с амбициями создателей кинокартин: в этом году Индии начинаются съемки самого дорогого фильма в истории страны, бюджет картины «Махабхарата», которая должна выйти в 2020 году, составит 155 миллионов долларов.

Если учесть, что индийское кино находится на невиданном ранее подъеме (фильмы производства Индии идут на экранах более 90 стран), то закономерным представляется рождение феномена: индийский кинематограф не просто успешно конкурирует с западными фильмами, но формирует собственный стилистический стандарт, который Голливуд интегрирует в свою индустрию. Например, один из самых эффектных американских киномузыкальных «Мулен Руж» База Лурмана появился благодаря страсти режиссера к музыкальным сценам из индийских фильмов.

Сейчас сложно себе представить, но индийская фабрика грез начиналась с фильма немного. Лента «Раджа Харишчандра», где никто не то что не поет, но и не разговаривает, в 1913 году запустила гигантский механизм индийского кино. В 1937 году выходит первый цветной фильм на хинди. Спираль популяризации кинематографа в Индии раскручивается стремительно, и вот уже в 1943 году фильм «Судьба» Гьяна Мукерджи не сходит с экранов 192 недели! С конца 1940-х (и вплоть до 1960-х) в Индии наступает «Золотой век» национального кинематогра-

Радж Капур и Наргис Капур в фильме «Бродяга» (1951 г.)





Фильм «Бахубали. Завершение» признан самым дорогим и самым зрелищным в истории индийского кинопроизводства. Над визуальными эффектами работали 17 студий VFX

фа, когда одна за другой выходят в свет культовые картины, сегодня признанные классикой. В это самое время на экране возникает образ идеального романтического героя: Радж Капур, «индийский Чаплин», искренний, эмоционально подвижный, пластичный, появившись в «Бродяге» (1951 г.) и «Господине 420» (1955 г.), околдовывает весь Советский Союз. В СССР премьера «Бродяги» состоялась в 1954 году при полном аншлаге. Впоследствии фильм выходил на советские экраны еще четыре раза, в 1959, 1965, 1977 и 1985 гг.

Понимание широты выразительных средств и творческих методов индийского кинематографа пришло вместе с явлением «параллельного кино». Основатель индийского неореализма Сатьяджит Рай, первый лауреат «Оскара» родом из Индии, громко заявил о независимом киноискусстве своей страны в 1950-х «Трилогией об Апу». Три фильма (по одной из версий, главный герой выведен в образе Рабиндраната Тагора, с которым тесно дружила семья Рая) стали дебютом молодого режиссера и моментально привлекли к себе внимание ведущих фигур французской «Новой волны». За свои беспрецедентно новаторские, ясные и поэтические работы Рай впоследствии получит и венецианского «Золотого льва», и берлинского «Золотого медведя», и статуэтку американской киноакадемии.

Кстати, Рай приглашали в Голливуд для создания индийской версии «Анны Карениной», однако идея фильма так и не обрела реальные очертания. Вмонтировать в русскую классику индивидуальный взгляд и национальный дух удалось другому знаменитому индийскому кинохудожнику. В 1949 году на экраны выходит лента режиссера Чेतана Ананда (именно он был удосто-

ен гран-при первого в истории Каннского кинофестиваля) «Ревизор» по одноименной пьесе Гоголя. А в 2007 году Санджай Бхансали снимает «Возлюбленную», в которой несложно распознать сюжетные конструкции «Белых ночей» Достоевского.

Сегодня кинематографический голос Индии звучит одновременно в нескольких тональностях: в индийском обществе из года в год растет запрос на триллеры и фантастику, при этом появляются тонкие, наполненные внутренней перспективой картины, как, например, социальная драма «Меня зовут Хан», премьера которой состоялась на Берлинском кинофестивале в 2010 году, затем фильм появился на российских экранах. Впрочем, для отечественного проката пока это случай скорее незаурядный.

Вместе с тем, по мнению российских кинокритиков, современная Индия –

это ровно то место, где бьется сердце мирового кино. На 39 Международном Московском кинофестивале была показана специальная программа «Открытие: кино регионов Индии», дающая представление о жанровом разнообразии современных индийских фильмов. Помимо дилогии «Бахубали» это еще пять картин: метафизическая сказка «Волшебная река», драма о поиске нравственного абсолюта «Настоящие друзья», нарочито гротескный комедийный боевик «Отрицательный киногерой», мрачная семейная драма «Самоубийца» и «Смертельный поворот», лента о скрытых опасностях профессии репортера. Организаторы ММКФ обещают в следующем году расширить программу, для которой будут отобраны ленты из всех центров кинопроизводства Индии, предполагается, что некоторые из них получат дорогу на широкий экран.

Съемочная группа «Бахубали. Завершение» на красной ковровой дорожке ММКФ



ИНДИЙСКИЙ ДЕСЕРТ – КУЛФИ

Индийские сладости менее известны в мире, чем знаменитые острые и пряные блюда, которые едят «на первое» и «на второе». Тем не менее, индийские десерты обладают неповторимым вкусом, и их не спутаешь со сладостями ни одной другой страны мира. Одно из таких лакомств – кулфи

Кулфи – это традиционный холодный десерт индийской кухни, по своему вкусу и консистенции напоминающий мороженое, но при этом приготовленный с добавлением кардамона и фисташек. Интересной деталью этого рецепта является то, что кулфи готовят с добавлением белого хлеба.

В состав кулфи входит молоко, сахар, кардамон и фисташки, к которым для усиления вкуса иногда добавляют сливки. Можно встретить кулфи со вкусом манго, яблока, ананаса.

Подают кулфи нарезанным на треугольники, квадраты, а также в виде конуса и пирамидки.

Способ приготовления: Для приготовления такого оригинального и даже экзотического десерта вам понадобится следующий набор составляющих:

Четыре стакана цельного коровьего молока, один ломтик белого хлеба, четверть стакана сахара (можно использовать обычный белый сахар, но лучше все-таки взять коричневый), одна столовая ложка кукурузного крахмала, половинка столовой ложки кардамона и миндаль или фисташки (десять штук). Орехи смешать с сахаром и кардамоном. Ломтик белого хлеба без корки порезать на маленькие кусочки и вместе с крахмалом и половиной стакана молока поместить в чашу блендера и перемолоть до однородного состояния.

Оставшееся молоко (три с половиной стакана) нужно вылить в кастрюльку с толстым дном, довести до кипения и уменьшив огонь варить до тех пор, пока его не станет меньше на одну треть. Затем в кастрюлю к уваренному молоку нужно добавить смесь хлеба, молока и крахмала, прокипятить смесь в течение еще пяти минут и всыпать туда же сухую смесь из орехов, кардамона и сахара.

Массу еще раз тщательно перемешать и продолжать варить до загустения (около 10 минут), после чего перелить получившуюся смесь в стеклянную форму (мисочку), остудить и отправить в морозилку часов на семь-восемь.

Через час перемешать миксером, для того что бы не образовывались кристаллы льда. Затем снова поставить в морозилку. Через час снова достать, взбить и переложить в формочки. Поставить в морозилку. 